

# Formación de palabras en español

Dimensiones social,  
geográfica y  
diacrónica

Inmaculada Martínez

*CIESE Comillas*

Hiroto Ueda

*Universidad de Tokio*



“La palabra es mitad de quien la pronuncia, mitad de quien la escucha”

---

**MICHEL DE MONTAIGNE, FILÓSOFO FRANCÉS**

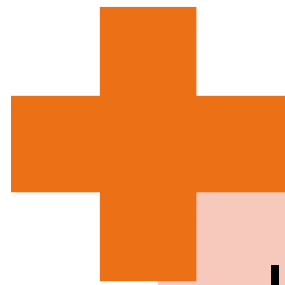
# ÍNDICE

---

1. Introducción
2. El corpus
3. Dimensión SOCIAL
  - 3.1. Comportamiento de las palabras derivadas
  - 3.2. Comportamiento de las palabras compuestas
4. Dimensión GEOGRÁFICA
5. Dimensión DIACRÓNICA
6. Conclusiones

# Introducción

---



FRECUENCIA



**Palabras  
FUNCIONALES**

- largas  
+ frecuentes

+ largas  
- frecuentes

**Palabras  
DE  
CONTENIDO**

# Introducción

➤ Frecuencia inversamente proporcional al índice de marcación

➤ La longitud se debe a razones lingüísticas como esta

➤ Panorama de la distribución en la formación de palabras en español

FRECUENCIA

- largas

+ frecuentes

- MARCADAS

- largas

- frecuentes

+ MARCADAS

**Palabras  
SIMPLES**

**Palabras  
COMPLEJAS**

# El corpus

## Registros: oral y escrito

Vida familiar, vida social y vida cultural

2. Juillard y Chang Rodríguez (1968) Teatro, Novela, Ensayo, Prensa, Ciencia y Tecnología

3. Ue... cia y Estados Unidos

4. Ju... ciclos de Primaria

5. Davies (2006), Hablado y escrito en España y América (1970-2000)

6. Martínez y ... neo

7. Real Academia Española (2020) ... crito

**Objetivo: solución general a una variedad de materiales**

**Resultado: aunque no definitiva, conclusión más fiable**

# El método

- ❖ Método de concentración
- ❖ Distribución diagonalizada de formas lingüísticas (filas) y parámetros (columnas),
- ❖ Observación gradual a través de las frecuencias concentradas diagonalizadas.

Prefijo. Sexo	Sexo		Prefijo. Edad	Edad			Prefijo. Nivel	Nivel		
	H	M		E-1	E-2	E-3		N-1	N-2	N-3
a(d)-	1041	806	i(n)-, en-	144	849	1051	de-, di-	367	185	362
ex-, e(s)-	356	161	de-, di-	37	315	274	ab(s)-	40	32	28
re-	387	296	o(b)-	1	35	47	indo-	5	5	0
co(n)-	922	895	des-, dis- [neg]	41	360	403	se-	8	11	6
de-, di-	325	279	inter-	74	38	17	auto-	3	0	0
pro-	136	85	so(n)-, su(b)-	74	30	52	di(a)-	3	3	0
per(i)-	108	77	pre-	109	81	100	bi-	3	26	0
pre-	108	81	i(n)- [neg]	74	83	62	contra-	3	3	3
i(n)- [neg]	89	55	ab(s)-	42	25	35	extr(a.o)-	3	5	6
so(n)-, su(b)-	71	28	entre-	16	8	0	entre-	5	8	8
ab(s)-	43	23	tra(n)s-, tra-	29	35	22	por-	3	0	6
tra(n)s-, tra-	33	25	super-	13	5	5	cata-	0	0	6
super-	14	8	cata-	6	0	0	super-	11	8	14
extr(a.o)-	7	2	bi-	10	0	2	proto-	0	0	8
por-	5	0	auto-	3	0	0	sin-	0	0	8
se-	9	8	indo-	3	5	2	tra(n)s-, tra-	34	16	37
cata-	3	0	contra-	0	8	0	so(n)-, su(b)-	50	48	54
di(a)-	3	0	di(a)-	0	5	0	per(i)-	95	77	110
auto-	2	0	por-	3	0	5	o(b)-	61	40	85
indo-	3	4	proto-	3	0	5	i(n)- [neg]	34	93	93
sin-	2	4	sin-	0	3	5	inter-	21	21	82
contra-	0	6	se-	6	8	10	pre-	76	77	136
proto-	0	6	extr(a.o)-	0	3	10	pro-	71	71	198
entre-	5	9	pro-	106	93	34	des-, dis- [neg]	367	365	447
bi-	7	13	per(i)-	70	93	12	re-	338	275	424
o(b)-	60	62	ex-, e(s)-	263	189	35	ex-, e(s)-	248	182	365
inter-	33	49	re-	314	317	3	co(n)-	883	835	1016
des-, dis- [neg]	384	400	co(n)-	839	917	107	i(n)-, en-	947	975	1098
i(n)-, en-	1001	1008	a(d)-	906	801	107	a(d)-	910	801	1087

# ÍNDICE

---

1. Introducción
2. El corpus
3. Dimensión SOCIAL
  - 3.1. Comportamiento de las **palabras derivadas**
  - 3.2. Comportamiento de las **palabras compuestas**
4. Dimensión GEOGRÁFICA
5. Dimensión DIACRÓNICA
6. Conclusiones



# Dimensión social

---

# Palabras derivadas

Comportamiento del PREFIJO

Prefijo. Año	Año			Prefijo. Publicación	Publicación				
	A1	A2	A3		Tea	Nov	Ens	Pre	Tec
bi-	124	83	60	a(n)- [neg]	1	28	4	4	3
entre-	12	4	6	entre-	13	7	7	5	3
a(n)- [neg]	0	3	1	proto-	1	8	8	1	0
tra(n)s-	0	1	2	cata-	3	7	12	3	3
cata-	0	1	2	retro-	2	4	1	3	0
di(a)-	0	1	2	sobre-	0	3	1	1	1
sin-	0	0	2	con-	1	2	0	3	0
intro-	0	0	4	pen-	0	2	2	3	0
indo-	0	9	7	tra(n)s-	3	4	1	7	0
sobre-	0	2	6	di(a)-	1	6	3	2	4
super-	0	1	6	contra-	0	0	8	5	5
se-	0	3	8	per-	1	3	2	7	5
de-	0	1	8	sin-	2	7	15	9	14
extr(a.o)-	6	8	15	ab(s)-	12	45	46	44	28
per(i)-	51	42	59	intro-	3	1	3	2	14
tra(n)s-, tra-	4	10	27	indo-	0	2	13	27	22
inter-	4	12	29	se-	16	17	15	9	29
ab(s)-	8	21	42	super-	6	22	45	30	37
so(n)-, su(b)-	8	22	57	tra(n)s-, tra-	21	58	119	99	111
i(n)- [neg]	22	55	76	inter-	58	73	139	162	150
pre-	43	49	83	i(n)- [neg]	121	245	260	240	222
o(b)-	18	32	86	pre-	159	205	238	314	235
pro-	59	143	262	pro-	127	241	445	489	477
ex-, e(s)-	113	200	306	o(b)-	203	188	299	299	485
de-, di-	365	344	470	des-, dis- [neg]	500	753	679	774	821
re-	182	272	403	re-	500	722	1111	1212	883
des-, dis- [neg]	231	387	581	ex-, e(s)-	281	428	699	666	796
i(n)-, en-	547	652	842	de-, di-	337	484	617	709	924
a(d)-	419	660	900	i(n)-, en-	740	990	1120	1126	1232
co(n)-	1159	1098	1456	co(n)-	951	1090	1576	1651	1614

## CICLOS

- No prefijos en los ciclos inferiores
- La frecuencia de uso **aumenta con el ciclo**

## PUBLICACIÓN

- **Transición** del estilo popular a un estilo más culto.

# Palabras derivadas

Prefijo. Sexo		Prefijo. Edad			Prefijo. Nivel			
	H	M	E-1	E-2	E-3	N-1	N-2	N-3
a(d)-	1041	806	1144	849	1051	367	185	362
ex-, e(s)-	356	161	327	315	274	40	32	28
re-	387	296	112	35	47	5	5	0
co(n)-	922	895	416	360	403	8	11	6
de-, di-	325	279	74	38	17	3	0	0
pro-	136	85	74	30	52	3	3	0
per(i)-	108	77	109	81	100	3	26	0
pre-	108	81	74	83	62	3	3	3
i(n)- [neg]	89	55	42	25	35	3	5	6
so(n)-, su(b)-	71	28	16	8	0	5	8	8
ab(s)-	43	23	29	35	22	3	0	6
tra(n)s-, tra-	33	25	13	15	5	0	0	6
super-	14	8	6	0	0	11	8	14
cata-	7	2	10	18	2	0	0	8
extr(a.o)-	5	0	3	0	0	0	0	8
por-	9	8	3	5	2	34	16	37
se-	3	0	0	8	0	50	48	54
cata-	3	0	0	5	0	95	77	110
di(a)-	2	0	3	0	5	61	40	85
auto-	3	4	3	0	5	34	93	93
indo-	2	4	0	3	5	21	21	82
sin-	0	6	6	8	10	76	77	136
contra-	0	6	0	3	10	71	71	198
proto-	5	9	106	93	134	367	365	447
entre-	7	13	70	93	112	338	275	424
bi-	60	62	263	189	336	248	182	365
o(b)-	33	49	314	317	394	883	835	1016
inter-	384	400	839	917	956	947	975	1098
des-, dis- [neg]	1001	1008	906	801	1073	910	801	1087
i(n)-, en-								
de-, di-								
ab(s)-								
indo-								
se-								
auto-								
di(a)-								
bi-								
contra-								
extr(a.o)-								
entre-								
por-								
cata-								
super-								
pro-								
per(i)-								
pre-								
i(n)- [neg]								
so(n)-, su(b)-								
ab(s)-								
tra(n)s-, tra-								
super-								
cata-								
bi-								
auto-								
indo-								
contra-								
di(a)-								
por-								
proto-								
sin-								
se-								
extr(a.o)-								
pro-								
per(i)-								
ex-, e(s)-								
re-								
co(n)-								
i(n)-, en-								
a(d)-								

## EDAD

- Las personas mayores (E3) no utilizan **super-** (E1:13, E2:15, E3:5).

## SEXO

- No hay diferencias significativas en cuanto al sexo.

## NIVEL EDUCATIVO

- Las personas de alto nivel educativo utilizan mucho **ex, pro-, re-, de(s)**.

# Palabras derivadas

Sufijo. Año	Año			Sufijo. Publicación	Publicación				
	A1	A2	A3		Tea	Nov	Ens	Pre	Tec
-eta	1045	676	326	-ito.dim	150	50	9	16	2
-ana	567	402	205	-ira	32	6	4	0	1
-eco	328	100	43	-ana	5	44	21	8	2
-ota	188	75	67	-o [na]	14	7	0	2	0
-ete	132	52	35	-ela	19	43	82	14	16
-eo	130	71	40	-ella	3	9	0	0	0
-iño	0	0	8	-anda	1	1	11	3	0
-ato	0	4	11	-enda	7	1	33	8	9
-cipio	0	2	12	-ienda	5	3	3	22	1
-avo	0	7	14	-eño	5	9	3	24	1
-anza	0	11	18	-eta	18	17	11	47	6
-ismo	0	7	17	-avo	0	0	25	14	21
-uo	0	8	23	-azgo	0	2	9	0	19
-ido.ac	0	22	35	-ato	5	4	9	52	3
-és	12	14	43	-il	3	30	26	66	15
-icar	0	7	38	-ito.ac	25	25	51	85	15
-izar [vb]	4	14	44	-men	6	17	71	38	50
-miento	2	18	48	-ista	25	38	100	125	11
-il.ac	2	26	51	-orio	1	12	33	25	57
-imo.ac	8	21	56	-icar	14	13	50	92	80
-(a.e)ncia	10	18	57	-ula.ac	2	10	12	17	69
-so	10	53	72	-ulo.ac	2	0	11	4	68
-ano	18	52	93	-ol	32	56	189	175	117
-mente	12	24	90	-ivo	37	34	170	170	226
-ía	36	73	120	-ura	63	123	262	130	332
-ir [vb]	24	50	150	-imo.ac	49	110	173	226	341
-(a.e.ie)nte	134	283	388	-ico.ac	157	252	718	657	618
-(c.s.t.x)ión	150	335	645	-(a.e)ncia	135	236	494	420	592
-a(l,r)	269	622	743	-a(l,r)	283	465	1073	1101	1088
-(d.t)ad	130	391	721	-(c.s.t.x)ión	430	756	1675	1722	1994

## PUBLICACIÓN

- Tea, Nov (**-ito**, **-ira**) / Ens, Pre, Tec (**-imo**, **-ico**, **-encia**).
- Sufijos cultos.

## CICLOS

- Sufijos populares (**-eta**, **-ana**, **-eco**): A1
- Sufijos cultos (**-izar**, **-miento**, **-imo**, **-mente**): aumentan con el avance del grado (A1 → A2 → A3).

# Palabras derivadas

Comportamiento del SUFIJO

Sufijo. Sexo	Sexo		Sufijo. Edad	Edad			Sufijo. Nivel	Nivel		
	H	M		E-1	E-2	E-3		N-1	N-2	N-3
-(c.s.t.x)ión	606	327	-(a.e.ie)nte	522	237	319	-ce	90	114	28
-mente	633	374	-ón	131	58	25	-il.ac	87	11	68
-uno	246	138	-il.ac	77	73	20	-0 [na]	24	5	6
-(a.e)ncia	108	57	-e [na]	61	10	20	-sis.ac	26	0	14
-ble	76	25	-ano	54	13	40	-ón.pers	18	0	0
-ario	76	30	-miento	58	10	50	-ante	18	3	8
-ivo	65	26	-és	35	38	5	-ondo	13	0	0
-miento	55	19	-eta	22	18	2	-cilio	8	0	0
-ta	45	15	-ida.ac	10	3	0	-ela	5	0	0
-és	41	8	-ísimo	32	76	30	-ive	5	0	0
-itar	45	19	-ela	6	0	0	-és	11	58	6
-e [na]	38	17	-ive	6	0	0	-ella	0	11	0
-0 [na]	21	2	-ulo.ac	6	0	0	-az	0	8	0
-ienda	21	2	-undo	10	20	2	-án	0	5	0
-illo	22	8	-ismo	0	18	0	-monio	0	13	3
-za	15	2	-az	0	8	0	-ato	0	11	3
-ante	15	4	-án	0	5	0	-al	0	0	6
-ana	9	0	-ificar [vb]	0	10	5	-ento	0	0	6
-ato	9	0	-monio	0	10	5	-iano	3	0	8
-ondo	9	0	-al	0	0	5	-ito.ac	8	0	14
-ella	7	0	-ar [sus]	0	0	5	-culo.ac	0	5	14
-ete	7	0	-ino	0	0	5	-ina	34	95	40
-il	7	0	-ina	35	93	37	-iva	11	0	20
-erio	0	6	-ato	3	0	10	-ista	5	11	25
-monio	2	9	-illa	0	0	10	-mon	0	0	0
-aña	2	13	-ón.pers	0	5	12	-miento	45	11	59
-il.ac	33	79	-anza	3	15	25	-izar [vb]	13	50	59
-ísimo	21	76	-endo	3	13	27	-ano	13	32	59
-ce	48	111	-ica.ac	35	10	47	-ear [vb]	37	32	93
-ido	41	147	-ería	42	18	67	-ia	69	66	153

## SEXO

➤ Sufijo **-mente** (H) / **-ísimo** (M).

## NIVEL EDUCATIVO

➤ **-miento, -zar, -ear** : especialmente usados en N3.

# Palabras compuestas

Comp. Año	Año			Comp. Publicación	Publicación				
	A1	A2	A3		Tea	Nov	Ens	Pre	Teç
televisión.n	253	95	70	ahora.adv	235	95	118	91	50
sacapuntas.n	233	141	39	asimismo.adv	49	3	10	1	3
teléfono.n	57	30	18	maldito.a	21	2	0	2	0
mariposa.n	36	42	12	vosotros.pro	19	2	10	2	0
cumpleaños.n	28	14	3	delante.adv	18	20	5	7	5
triángulo.n	16	8	2	bendito.a	13	4	1	2	0
doscientos.num	2	8	2	teléfono.n	12	2	4	1	0
agricultor.n	2	20	6	veintidós.num	11	1	2	1	3
psicólogo.n	0	0	3	automóvil.a	5	15	7	4	0
diecisiete.num	0	3	4	fotografía.n	1	7	1	4	0
superficie.n	0	2	4	universitario.a	2	4	11	4	0
veinticuatro.num	0	2	4	autónomo.a	0	0	5	2	1
diecinueve.num	0	2	4	equivaler.v	0	1	8	3	2
agricultura.n	0	5	5	norteamericano.a	0	1	2	5	0
beneficio.n	0	1	4	filosófico.a	1	1	12	7	1
geografía.n	0	1	4	psicología.n	0	0	9	2	3
trescientos.num	0	3	5	municipio.n	0	0	5	8	0
uniforme.a	0	5	6	filosofía.n	4	3	23	10	6
siquiera.adv	0	1	5	agricultura.n	0	0	1	8	3
universo.n	0	0	5	vanguardia.n	0	0	3	10	0
mantener.v	0	4	7	democrático.a	0	1	8	13	1
jamás.adv	0	3	7	dieciocho.num	1	2	3	13	3
veinticinco.num	2	4	8	mediodía.n	0	4	0	11	5
novcientos.num	2	4	8	beneficio.n	2	1	3	15	1
atmósfera.n	0	3	8	democracia.n	0	0	5	15	0
oxígeno.n	0	4	9	psicológico.a	0	1	8	1	8
delante.adv	0	9	11	filósofo.n	3	3	9	21	2
mamífero.a	4	12	14	biblioteca.n	1	7	16	2	12
tampoco.adv	8	6	16	edificio.n	0	7	12	26	6
edificio.n	8	13	21	hipótesis.n	1	2	4	13	11
cualquiera.ind	0	7	22	diecisiete.num	2	0	2	8	11
ninguno.ind	12	22	35	universal.a	0	2	23	7	14
autobús.n	14	46	42	diecinueve.num	1	0	2	9	12
baloncesto.n	2	16	33	universidad.n	6	6	40	31	29
vosotros.pro	2	18	62	análogo.a	1	0	11	9	23
ahora.adv	22	38	80	superficie.n	1	4	3	2	41
fútbol.n	32	39	97	geográfico.a	0	0	2	4	49
aunque.conj	6	22	101	microscopio.n	0	2	0	1	77
bolígrafo.n	120	387	253	geografía.n	1	0	3	1	89
nosotros.pro	18	96	191	península.n	1	1	10	11	128

## CICLOS

- Palabras como *televisión, sacapuntas, teléfono, mariposa, cumpleaños*: disminuyen a medida que se avanza.
- A la inversa, la frecuencia de *baloncesto, vosotros, ahora, fútbol...* aumenta gradualmente.

# Palabras compuestas

Publicaciones

Comp. Año	Año			Comp. Publicación	Publicación				
	A1	A2	A3		Tea	Nov	Ens	Pre	Tec
televisión.n	253	95	70	ahora.adv	235	95	118	91	50
sacapuntas.n	233	141	39	asimismo.adv	49	3	10	1	3
teléfono.n	57	30	18	maldito.a	21	2	0	2	0
mariposa.n	36	42	12	vosotros.pro	19	2	10	2	0
cumpleaños.n	28	14	3	delante.adv	13	20	5	7	5
triángulo.n	16	8	2	bendito.a	13	4	1	2	0
doscientos.num	2	8	2	teléfono.n	12	2	4	1	0
agricultor.n	2	20	6	veintidos.nom	11	1	2	1	3
psicólogo.n	0	0	3	automóvil.a	5	15	7	4	0
diecisiete.num	0	3	4	fotografía.n	1	7	1	4	0
superficie.n	0	2	4	universitario.a	2	4	11	4	0
veinticuatro.num	0	2	4	autónomo.a	0	0	5	2	1
diecinueve.num	0	2	4	equivaler.v	0	1	8	3	2
agricultura.n	0	5	5	norteamericano.a	0	1	2	5	0
beneficio.n	0	1	4	filosófico.a	1	1	12	7	1
geografía.n	0	1	4	psicología.n	0	0	9	2	3
trescientos.num	0	3	5	municipio.n	0	0	5	8	0
uniforme.a	0	5	6	filosofía.n	4	3	23	10	6
siquiera.adv	0	1	5	agricultura.n	0	0	1	8	3
universo.n	0	0	5	vanguardia.n	0	0	3	10	0
mantener.v	0	4	7	democrático.a	0	1	8	13	1
jamás.adv	0	3	7	dieciocho.num	1	2	3	13	3
veinticinco.num	2	4	8	mediodía.n	0	4	0	11	5
novcientos.num	2	4	8	beneficio.n	2	1	3	15	1
atmósfera.n	0	3	8	democracia.n	0	0	5	15	0
oxígeno.n	0	4	9	psicológico.a	0	1	8	1	8
delante.adv	0	9	11	filósofo.n	3	3	9	21	2
mamífero.a	4	12	14	biblioteca.n	1	7	16	2	12
tampoco.adv	8	6	16	edificio.n	0	7	12	26	6
edificio.n	8	13	21	hipótesis.n	1	2	4	13	11
cualquiera.ind	0	7	22	diecisiete.num	2	0	2	8	11
ninguno.ind	12	22	35	universal.a	0	2	23	7	14
autobús.n	14	46	42	diecinueve.num	1	0	2	9	12
baloncesto.n	2	16	33	universidad.n	6	6	40	31	29
vosotros.pro	2	18	62	análogo.a	1	0	11	9	23
ahora.adv	22	38	80	superficie.n	1	4	3	2	41
fútbol.n	32	39	97	geográfico.a	0	0	2	4	49
aunque.conj	6	22	101	microscopio.n	0	2	0	1	77
bolígrafo.n	120	387	253	geografía.n	1	0	3	1	89
nosotros.pro	18	96	191	península.n	1	1	10	11	128

## PUBLICACIÓN

- Teatro: *ahora, maldito, vosotros*
  - Novela: *automóvil*
  - Ensayo: *filosofía, filosófico*
  - Prensa: *vanguardia, democrático, agricultura, democracia, universidad*
  - Ciencia y tecnología: *geográfico, microscopio, geografía, península.*
- Palabras temáticas.**

# Palabras compuestas

Variables sociales

Comp. Sexo	Sexo		Comp. Edad	Edad			Comp. Nivel	Nivel		
	H	M		E-1	E-2	E-3		N-1	N-2	N-3
todavía.adv	60	30	ninguno.ind	115	116	52	autobús.n	37	40	0
edificio.n	21	2	aunque.conj	67	35	27	dieciséis.num	21	5	0
fútbol.n	26	13	cualquiera.ind	48	33	15	autónomo.a	13	0	0
universidad.n	14	8	edificio.n	35	3	2	atmósfera.n	11	0	0
televisión.n	12	6	tampoco.adv	83	161	77	delante.adv	13	5	3
primavera.n	9	0	autobús.n	38	10	32	diecisiete.num	13	5	3
centímetro.n	9	0	universidad.n	22	3	10	primavera.n	11	0	3
delante.adv	10	4	psicología.n	16	0	0	fotografía.n	8	0	0
atmósfera.n	7	0	centímetro.n	13	0	2	vosotros.pro	8	0	0
veinticinco.num	7	0	psicológico.a	10	0	0	biblioteca.n	8	0	0
autónomo.a	7	2	veintidós.num	13	3	7	dieciocho.num	8	11	0
siquiera.adv	5	0	veinticinco.num	10	3	0	superficie.n	5	0	0
fotografía.n	5	0	arquitecto.n	6	0	0	municipio.n	5	0	0
psicológico.a	5	0	biología.sus	6	0	0	uniforme.a	5	0	0
península.n	5	0	siquiera.adv	6	0	2	arquitecto.n	5	0	0
baloncesto.n	5	2	biblioteca.n	6	0	2	siquiera.adv	5	3	0
superficie.n	3	0	aeropuerto.n	6	0	2	teléfono.n	5	0	3
arquitecto.n	3	0	baloncesto.n	6	0	5	simple.a	3	0	0
psicólogo.n	3	0	equivocar.v	3	5	0	beneficio.n	3	0	0
veinticuatro.num	3	0	península.n	3	5	0	aeropuerto.n	0	8	0
novecientos.num	3	0	tecnología.n	3	8	0	filosofía.n	0	3	0
autopista.n	3	0	década.n	0	5	0	península.n	0	5	3
biología.sus	3	0	superficie.n	0	5	0	bolígrafo.n	0	0	3
beneficio.n	2	0	uniforme.a	0	5	0	universitario.a	0	0	3
simple.a	0	2	autopista.n	0	5	0	equilibrio.n	0	0	3
bolígrafo.n	0	2	atmósfera.n	0	8	2	baloncesto.n	0	5	6
década.n	0	4	dieciocho.num	0	13	5	mediodía.n	3	0	6
municipio.n	0	4	sacrificio.n	0	0	5	década.n	0	0	6
uniforme.a	0	4	psicólogo.n	0	0	5	sacrificio.n	0	0	6
sacrificio.n	0	4	novecientos.num	0	0	5	psicólogo.n	0	0	6
tecnología.n	2	6	teléfono.n	0	0	7	biología.sus	0	0	6
teléfono.n	0	6	fotografía.n	0	0	7	tecnología.n	3	0	8
democracia.n	0	6	democracia.n	0	0	7	democracia.n	0	0	8
diecisiete.num	5	9	mediodía.n	0	0	7	psicológico.a	0	0	8
veintidós.num	5	9	diecinueve.num	0	5	10	centímetro.n	3	0	11
psicología.n	0	9	delante.adv	3	5	12	psicología.n	0	3	11
autobús.n	17	36	primavera.n	0	0	12	veinticinco.num	0	0	11
aunque.conj	33	51	<b>jamás.adv</b>	0	3	15	edificio.n	5	11	20
nosotros.pro	67	93	kilómetro.n	0	0	17	universidad.n	3	11	20
también.adv	227	387	nosotros.pro	26	103	97	mantener.v	16	8	31

EDAD

- **jamás** es menos común.
- Es más común entre personas mayores (E3).
- Puede ser un rasgo estilístico de ellas.



# ÍNDICE

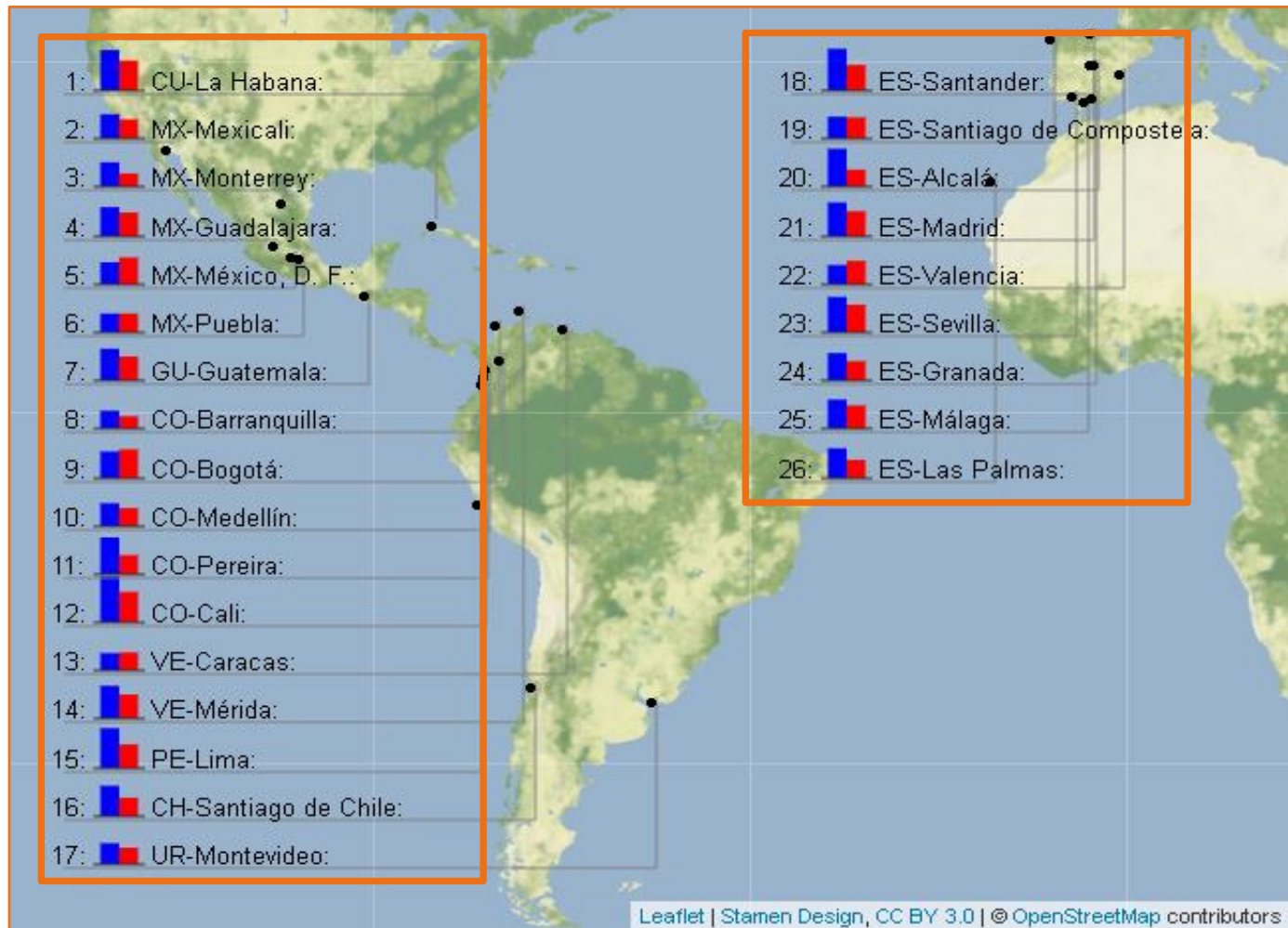
---

1. Introducción
2. El corpus
3. Dimensión SOCIAL
  - 3.1. Comportamiento de las **palabras derivadas**
  - 3.2. Comportamiento de las **palabras compuestas**
4. Dimensión GEOGRÁFICA
5. Dimensión DIACRÓNICA
6. Conclusiones

# Dimensión geográfica

---

# Dimensión geográfica



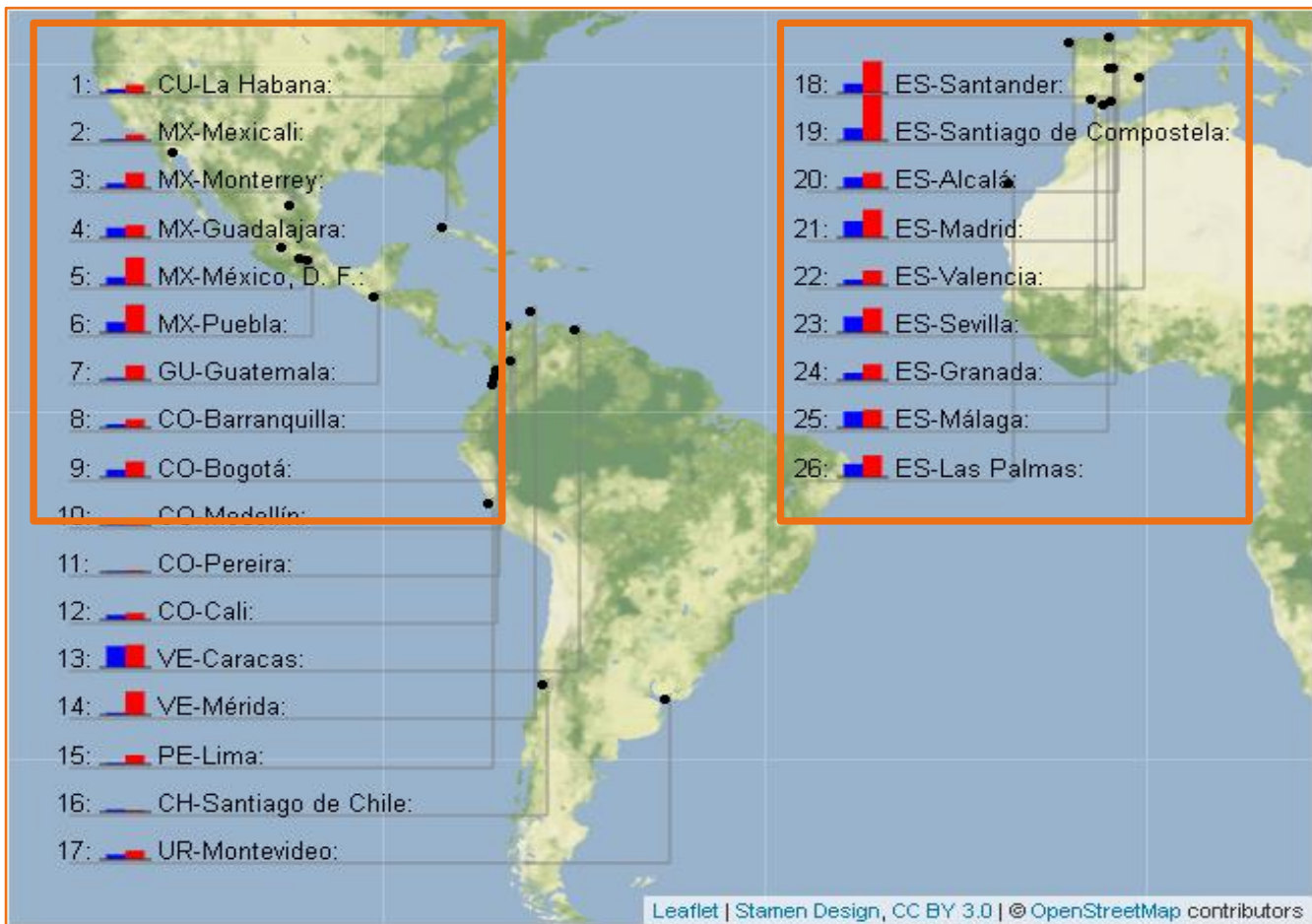
OBJETIVO: la distribución concentrada en Santander, ¿se observa de manera similar en varias partes de España y América Latina?

SEXO

➤ **-mente** en el habla mayoritaria del hombre (H) se encuentra en casi todo el mundo de habla hispana.

Fig. 32. Sufijo *-mente* (total: 13,078) Sexo: H ~ M

# Dimensión geográfica



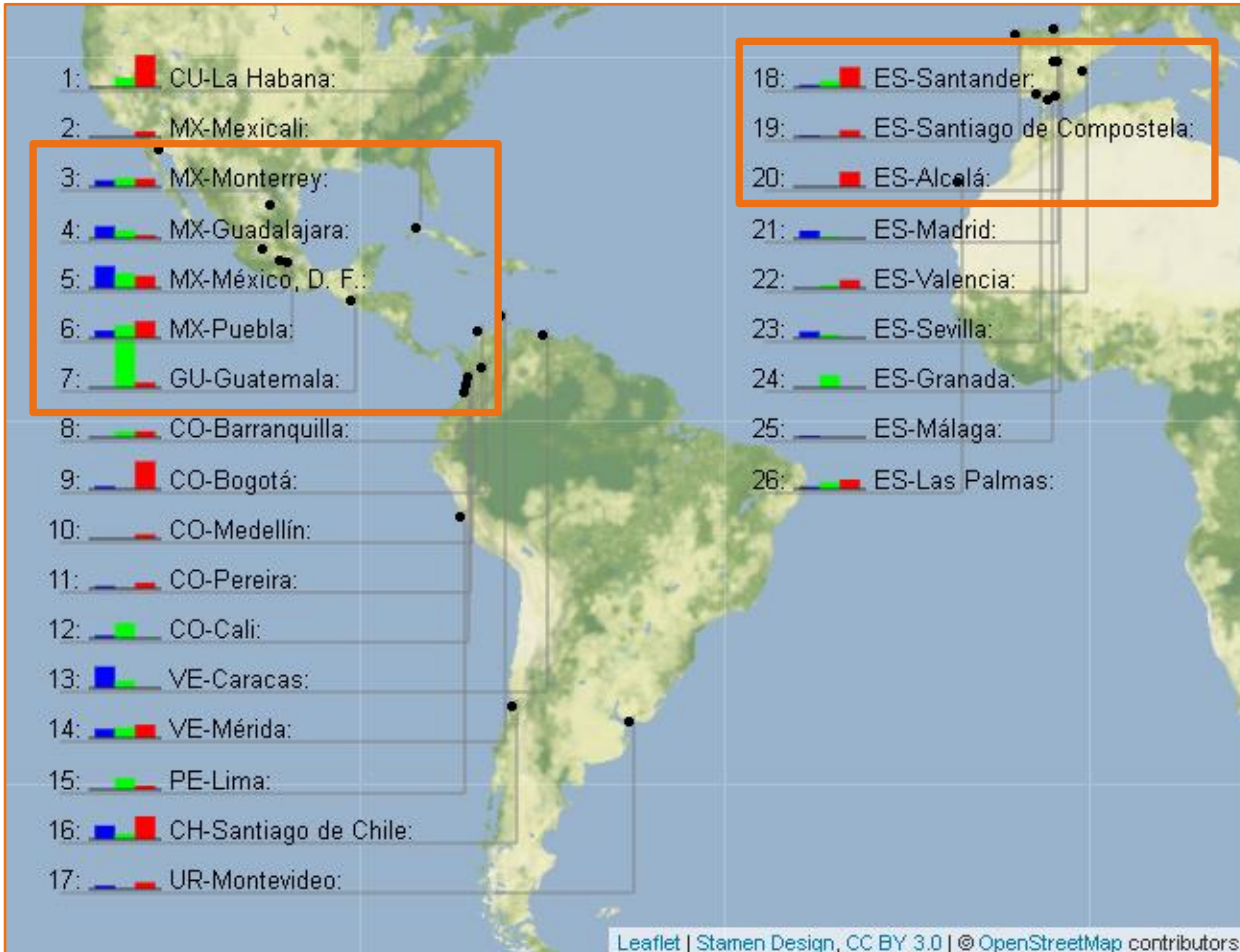
## SEXO

➤ **-ísimo**, mayoritario en Mujer (M), se observa en casi todo el mundo hispanohablante.

➤ El uso de intensificación parece ser una característica del lenguaje hablado por mujeres.

Fig. 33. Sufijo *-ísimo[oa](s)* (Total: 2,333) Sexo: H ~ M

# Dimensión geográfica



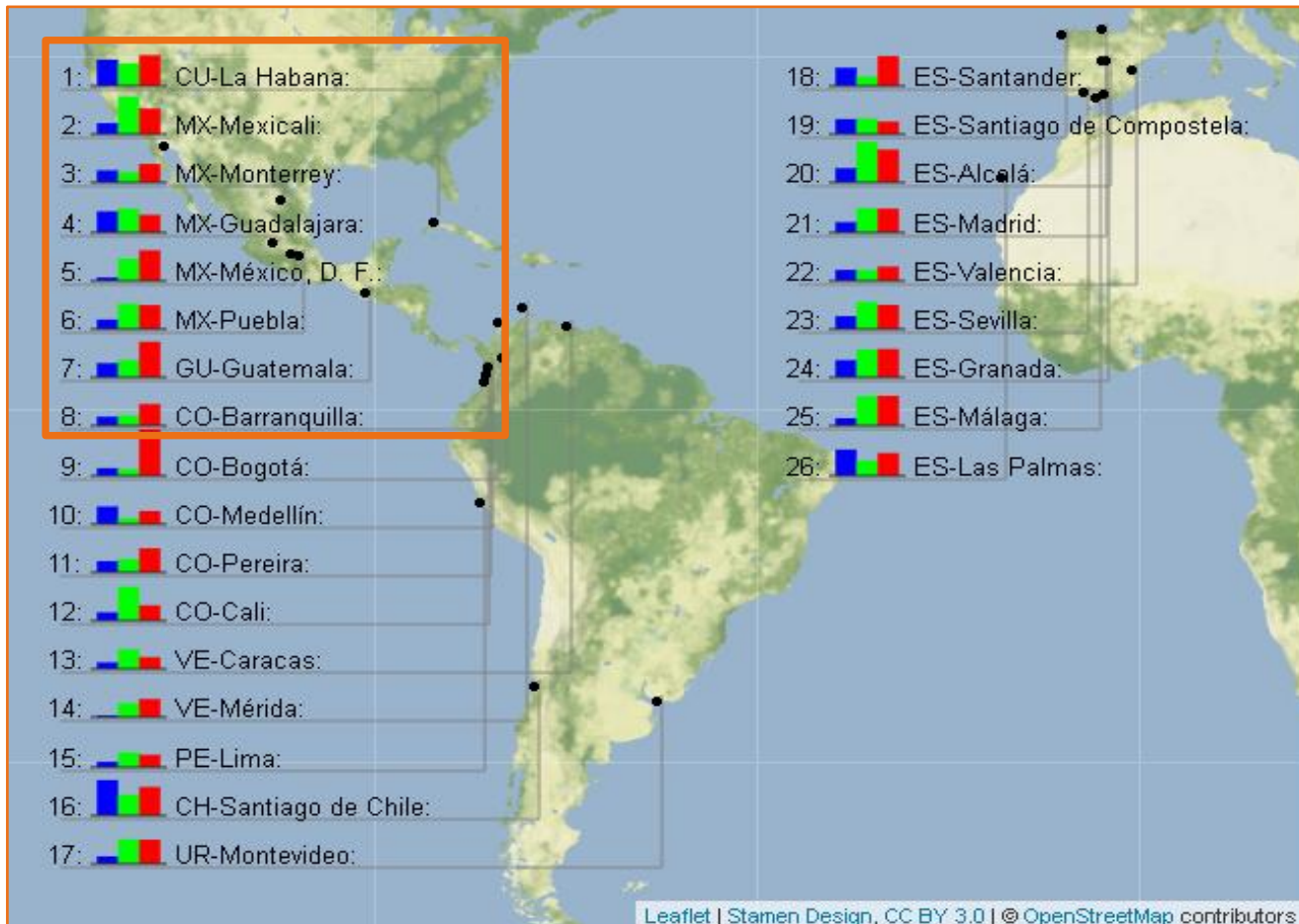
## EDAD

- ***Jamás*** en edad avanzada (E3) es un rasgo estilístico del norte de España. También en E1-E2 (jóvenes y adultos) en la América hispana.
- Los cambios diacrónicos en declive están en la distribución geográfica.

Fig. 34. *jamás* (total: 212) Edad: E1 ~ E3



# Dimensión geográfica



## NIVEL EDUCATIVO

- El **sufijo *-miento*** en N2 y N3 se encuentra en casi todo el mundo de habla hispana.
- Indica el **proceso de aprendizaje** a medida que avanza el grado: A1-A2-A3.

Fig. 35. Sufijo *-miento(s)* (Total: 2,343) Nivel: N1 ~ N3

# ÍNDICE

---

1. Introducción
2. El corpus
3. Dimensión SOCIAL
  - 3.1. Comportamiento de las **palabras derivadas**
  - 3.2. Comportamiento de las **palabras compuestas**
4. Dimensión GEOGRÁFICA
5. Dimensión DIACRÓNICA
6. Conclusiones

# Dimensión diacrónica

---

- Distinguimos tres etapas y comparamos cuatro fuentes (García Hoz, Juilland y Chang, Davies y CORPES).
- En la actualidad, **no existe material para comparar rigurosamente** el vocabulario total (lemas) de cada época sobre la misma base.
- Este análisis: solo un intento experimental y exploratorio.



# Dimensión diacrónica

Prefijo. s.20-21	Sufijo. s.20-21						
	GJ	Davies	CORPES				
extr(a.o)-	46	34	29	-ior	451	308	292
a(n)- [neg]	10	2	3	-ol	112	41	43
mono-	3	0	1	-ica.ac	89	110	33
tra(n)s-	3	2	1	-tud	81	53	40
pen-	1	3	1	-és	79	52	36
epi-	1	0	2	-eta	61	23	28
en-	0	0	2	-erio	53	21	36
semi-	0	0	2	-iano	47	23	25
bi-	1	1	3	-ce	45	28	20
pan-	0	0	4	-ito.dim	40	26	15
de-	1	0	5	-ísimo	13	9	0
vice-	0	0	5	-iño	12	4	4
infra-	0	0	6	<b>-dote</b>	<b>11</b>	<b>5</b>	<b>3</b>
sobre-	2	8	9	-avo	7	0	3
para-	0	0	7	-anda	7	2	2
intro-	4	13	12	-pulo.ac	6	2	1
proto-	3	4	16	-al	4	1	1
entre-	7	10	19	-cula.ac	0	5	2
di(a)-	4	10	22	-eño	9	2	10
se-	21	26	34	-logía	0	0	6
ab(s)-	32	57	48	-o	2	2	8
inter-	136	152	189	-mienta	1	3	10
so(n)-, su(b)-	155	195	209	-do	5	4	17
tra(n)s-, tra-	89	125	166	-ense	0	0	17
pre-	271	240	337	-e [neg]	54	78	124
pro-	432	472	606	<b>-izar [vb]</b>	<b>85</b>	<b>131</b>	<b>200</b>
ex-, e(s)-	639	693	831	-ivo	154	162	277
re-	969	993	1199	-(d.s.t)or	290	241	423
co(n)-	1525	1538	1868	<b>-ico.ac</b>	<b>514</b>	<b>499</b>	<b>768</b>
i(n)-, en-	1129	1362	1643	-a(l,r)	1070	924	1405

- **No grandes tendencias en el uso de prefijos y sufijos.**
- **Sufijos *-dote* (no productivo) / *-ivo* e *-ico* (sufijos activos).**
- **La productividad de *-izar* es destacable.**

GJ: García Hoz (1953) y Juilland / Chang Rodríguez (1964)

# ÍNDICE

---

1. Introducción
2. El corpus
3. Dimensión SOCIAL
  - 3.1. Comportamiento de las **palabras derivadas**
  - 3.2. Comportamiento de las **palabras compuestas**
4. Dimensión GEOGRÁFICA
5. Dimensión DIACRÓNICA
6. Conclusiones

# Conclusiones

## Dimensión social

- **Prefijos** aumentan con la edad. Mayor nivel educativo = mayor uso de prefijos

## Dimensión geográfica

- *-mente* (H) e *-ísimo* (M) se encuentran en casi todo el mundo hispanico

## Dimensión diacrónica

- No grandes tendencias
- Sí sufijos productivos

1. Longitud de palabras: razones lingüísticas → marcación

2. Distribución de concentración, desde la formación de palabras: se divide claramente o se superponen de manera compleja → se aclara el panorama general de la variación.

con los ciclos

# Referencias

- Alvar, Manuel y Bernard Pottier. 1983. *Morfología histórica del español*. Madrid. Gredos.
- Camus Bergareche, Bruno. 2022. *La formación de palabras*. Madrid. Arco / Libros.
- Corominas, Joan. 1976. Breve diccionario etimológico de la lengua castellana. Madrid. Gredos.
- Davies, Mark. 2006. *A frequency dictionary of Spanish. Core vocabulary for learners*. New York, Routledge.
- García Mouton, Pilar. 2003. *Así hablan las mujeres. Curiosidades y tópicos del uso femenino del lenguaje*. Madrid. Las Esferas de los Libros.
- Greenberg, Joseph J. 1966. *Language Universals*. The Hague. Mouton de Gruyter.
- Juilland, Alphonse and Eugene Chang-Rodríguez. 1964. *Frequency Dictionary of Spanish Words*. The Hague: Mouton.
- Justicia, Fernando. 1995. *El desarrollo del vocabulario. Diccionario de frecuencias*. Universidad de Granada.
- Lang, Mervyn F. 1992. *Formación de palabras en español. Morfología derivativa productiva en el léxico moderno*. Madrid. Cátedra.
- Martínez, Inmaculada y Hiroto Ueda. 2021b. "Aspectos estadísticos del español oral. Análisis del corpus sociolingüístico de Santander (España)", *X Congreso Asiático de Hispanistas*, 25-16 de junio de 2021, Universidad Hankuk de Estudios Extranjeros, Seúl. <https://h-ueda.sakura.ne.jp/kenkyu/goi/aspectos-estadisticos/aspectos-estadisticos.pdf>
- Martínez, Inmaculada y Hiroto Ueda. 2023. *Inventario morfológico de PRESEEA-Santander*. <https://h-ueda.sakura.ne.jp/kenkyu/chiri/estilo/inventario-morf.pdf>
- R Core Team (2021) *R: A language and environment for statistical computing*. R Foundation for Statistical Computing, Vienna, Austria. <https://www.R-project.org/>.
- Real Academia Española. 2023. Banco de datos (CORPES XXI) [en línea]. Corpus del Español del Siglo XXI (CORPES). <<http://www.rae.es>> [2023/11/14]
- Ueda, Hiroto. 1987. Frecuencia y dispersión del vocabulario español. Universidad de Estudios Extranjeros de Tokio, Instituto Lingüístico. <https://h-ueda.sakura.ne.jp/kenkyu/goi/frec-disp/frec-disp-0.pdf>

“La palabra es mitad de quien la pronuncia, mitad de quien la escucha”

---

**MICHEL DE MONTAIGNE, FILÓSOFO FRANCÉS**

# Formación de palabras en español

Dimensiones social,  
geográfica y  
diacrónica

Inmaculada Martínez

*CIESE Comillas*

Hirono Ueda

*Universidad de Tokio*

